

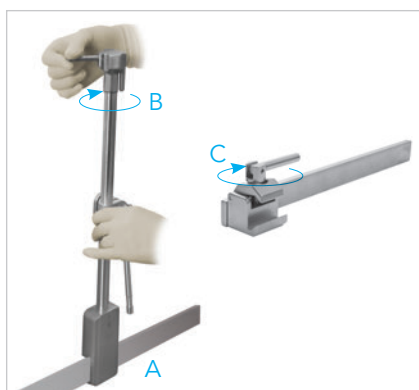
## Femur Elevator

### Consistent Femur Elevation

The Thompson Retractor Femur Elevator uses a sterile mount Elite II Rail Clamp to securely attach to the OR table, providing stable elevation of the femur, eliminating the need for extra staff. The Femur hook and Micro-Adjustable handle allow for consistent and precise positioning.



*The Femur Elevator provides consistent, stable, and controlled exposure to the femur during hip procedure.*



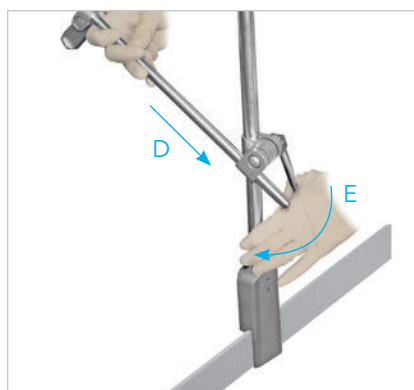
#### Step 1: Rail Clamp

Open rail clamp jaw and place over the sterile drapes (A).

Rotate the top knob clockwise to tighten (B), utilizing the attached hanging handles for leverage when needed.

*For Hana Table compatibility, add a 20" Rail Extender (#41938) to the table before attaching rail clamp.*

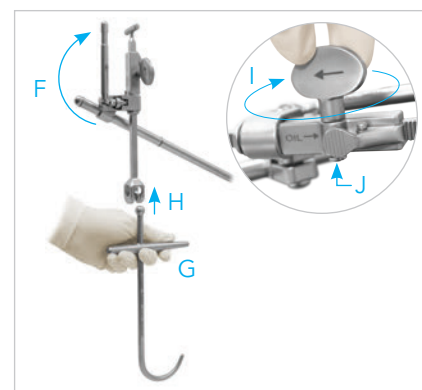
*To attach, open jaw and place over the sterile drapes. Rotate the knob clockwise to tighten (C).*



#### Step 2: Arm

Open the rail clamp cam joint and insert straight arm (D).

Position straight arm and flip the cam joint handle to lock in place (E).



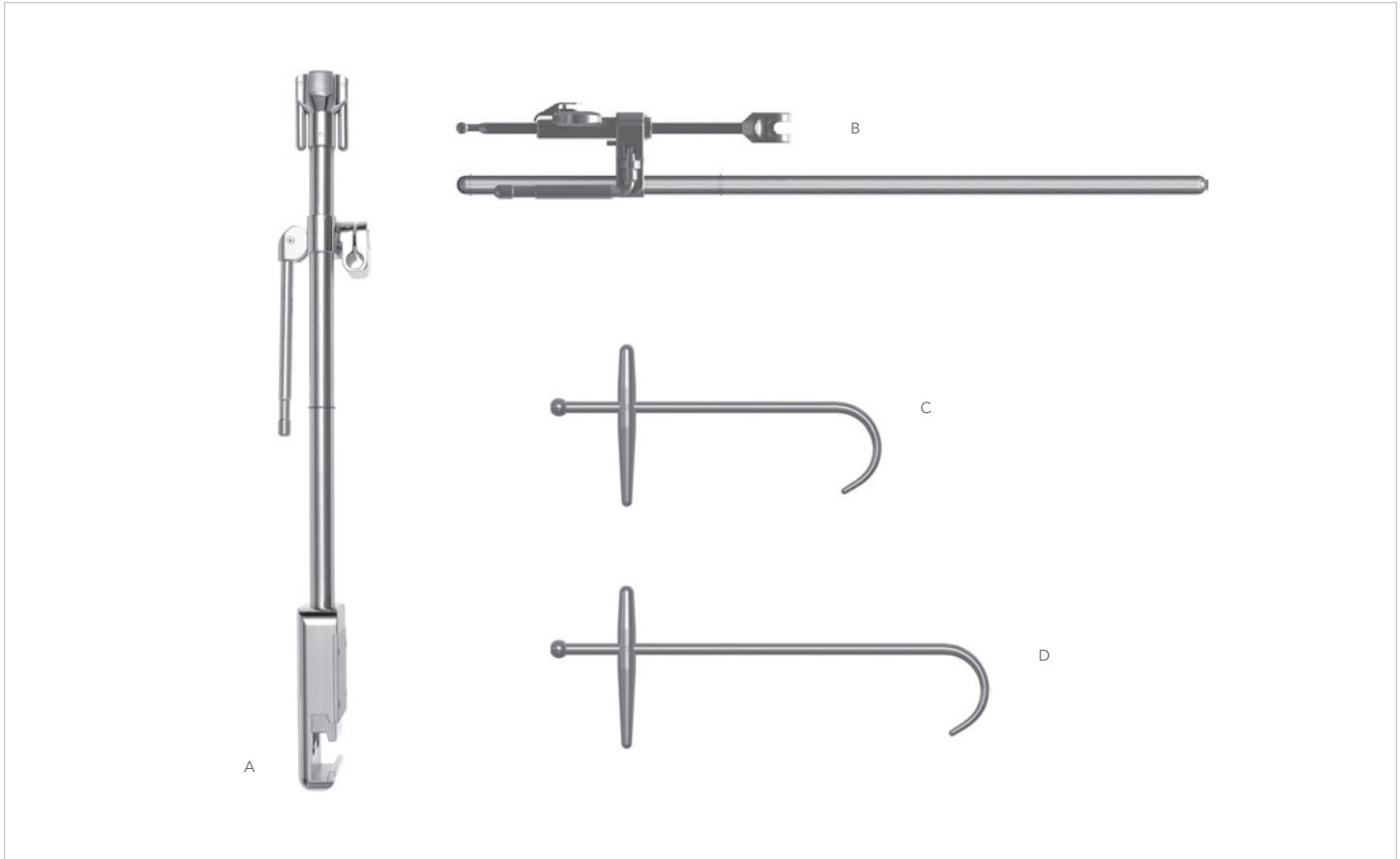
#### Step 3: Hook

Position Elevator Handle and lock in place by closing the joint (F).

Use the T-handle at proximal end of the femur hook (G) to position hook in place. Insert ball into elevator arm handle (H) to hold in place, hands-free.

If additional retraction is necessary, utilize the micro-adjustable handle by turning the knob to retract further (I).

Press pawl to release retraction (J).



**FEMUR ELEVATOR KIT**

**#90025**

REF	QTY	ITEM DESCRIPTION	PART #
A	1	Elite II Rail Clamp w/1 Cam Joint 18"	41902AC
B	1	20" Straight Arm w/Elevator Handle	44300
C	1	Femur Hook 9"	44309
D	1	Femur Hook 12"	44312
	1	Instrument Case w/Pin Mat 22" x 11" x 3 1/2"	50000G

**i KIT NOTICE**  
Femur Elevator Kit may be used as a stand-alone retractor. Hip Retractor Frame ( #SL90023 ) not required for use.

**i FRAME NOTICE**  
Add a Rail Extender ( #41938 ) for compatibility with Hana® tables or leg positioning systems such as the Arch system.

**Thompson**  
SURGICAL INSTRUMENTS  
10341 East Cherry Bend Road  
Traverse City, Michigan 49684  
phone: 231.922.0177  
fax: 231.922.0174  
[thompsonsurgical.com](http://thompsonsurgical.com)

EC REP **Emergo Europe**  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
THE NETHERLANDS

\* Free trial valid for U.S. customers only. International customers please call for more information.

© 2017 Thompson Surgical Instruments, Inc. Traverse City, Michigan.

® S-Lock®, PLA®, and the "T Circle" logomark are Registered Trademarks of Thompson Surgical Instruments, Inc.  
Patents: US4971038, US5025780, US5888197, US5897087, US5902233, US5984865, US6033363, US6416465, US6511423, US7338442, US7749163, US8257255, US8360971, US8617064  
Other patents pending.

Rev B  
052417  
hipfe

**CE0297**

**Made In USA**

## ESPAÑOL

Elevador de fémur

Elevación de fémur constante

El Elevador de fémur del Thompson Retractor utiliza el montaje estéril Elite II Rail Clamp para fijarse con seguridad a la mesa de operaciones, lo que proporciona una elevación estable del fémur y elimina la necesidad de añadir personal. Gracias al Gancho de fémur y al mango Micro-Adjustable, la colocación es más constante y precisa. El Elevador de fémur ofrece una exposición al fémur constante, estable y controlada durante el procedimiento de cadera.

Paso 1: Pinza de riel

Abra la pinza de riel y colóquela sobre los paños quirúrgicos estériles (A).

Gire la perilla superior hacia la derecha para ajustarla (B). Si es necesario, utilice los mangos suspendidos.

Para que sea compatible con la Mesa Hana, añada un Extensor de riel de 20 pulg. (n.º 41938) a la mesa antes de acoplar la pinza de riel. Para acoplarla, abra la pinza de riel y colóquela sobre los paños quirúrgicos estériles (A). Gire la perilla superior hacia la derecha para ajustarla (C).

Paso 2: Brazo

Abra la junta de leva de la pinza de riel e inserte el brazo recto (D).

Coloque el brazo recto y gire el mango de la junta de leva hasta la posición de bloqueo para fijar el brazo. (E).

Paso 3: Gancho

Coloque el Mango del elevador y cierre la junta para fijarlo (F).

Utilice el mango en forma de T en el extremo proximal del gancho de fémur (G) para colocar este. Inserte la bola en el mango del brazo del elevador (H) para sujetar el gancho sin tener que emplear las manos.

Si necesita más separación, gire el mango microajutable mediante la perilla para separarlo aún más.

Presione el trinquete para distindir la retracción (J).

SI TIENE DUDAS O DESEA MÁS INFORMACIÓN: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

Femur Elevator Kit puede usarse como un separador independiente. No se requiere el Hip Retractor Frame ( #SL90023 ) para su uso.

## AVISO SOBRE LA ESTRUCTURA

Añada un extensor de riel ( #41938 ) para lograr compatibilidad con mesas o sistemas de posicionamiento de piernas Hana® como el sistema Arch.

## FRANÇAIS

Élévateur de fémur

Élévation constante de fémur

L'élévateur de fémur Thompson Retractor fonctionne avec une pince de montage stérile Elite II Rail Clamp que l'on fixe solidement à la table d'opération, pour une élévation stable du fémur, sans avoir besoin de personnel supplémentaire. Le crochet et la poignée Micro-Adjustable pour fémur permettent un positionnement cohérent et précis. L'élévateur de fémur permet d'avoir accès à ce dernier, de façon constante, stable et contrôlée, lors d'une intervention de la hanche.

Étape 1 : Collier de serrage

Ouvrez la mâchoire du collier de serrage et placez-la sur les champs stériles (A). Tournez le bouton du haut dans le sens des aiguilles d'une montre pour le resserrer (B), à l'aide des poignées de levier fixées, si besoin.

Pour un bon ajustement à la table Hana, ajoutez un prolongateur de rail de 20" [50,8 cm] ( #41938 ) sur la table avant de fixer le collier de serrage. Pour le fixer, ouvrez la mâchoire et placez-la sur les champs stériles. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer (C).

Étape 2 : Bras

Ouvrez l'articulation de came du collier de serrage et insérez le bras droit (D).

Mettez le bras droit en place et remettez la poignée de l'articulation de came en place pour bien verrouiller (E).

Étape 3 : Crochet

Mettez la poignée de l'élévateur en place et verrouillez-la en refermant l'articulation (F).

A l'aide de la poignée T, située à l'extrémité proximale du crochet du fémur (G), mettez le crochet en place. Insérez la bille dans la poignée du bras de l'élévateur (H) pour la maintenir en place et avoir les mains libres.

Si vous avez besoin d'écarter davantage, servez-vous de la poignée micro-ajutable en tournant le bouton pour écarter davantage (I). Appuyez ensuite sur le cliquet pour relâcher l'écartement (J).

QUESTIONS OU AUTRES INFORMATIONS: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

## REMARQUE SUR LE KIT

Le Femur Elevator Kit peut être utilisé comme écarteur auto supporté. L'utilisation du Hip Retractor Frame ( #SL90023 ) n'est pas requise.

## REMARQUE SUR LE SUPPORT

Ajouter une extension sur rail ( #41938 ) pour le rendre compatible avec les tables Hana® ou les systèmes de positionnement de la jambe tels que le système Arch.

## DEUTSCH

Femur Elevator

Consistent Femur Elevation

Der Thompson Retractor Femur Elevator verwendet eine sterile Spannklemme vom Typ Elite II, um sich sicher mit dem OP Tisch zu verbinden. Dadurch wird ein stabiles Anheben des Femurs gewährleistet und die Notwendigkeit für zusätzliches Personal entfällt. Der Femur-Haken und der feinjustierbare Griff ermöglichen eine konsistente und präzise Positionierung. Der Femur Elevator sorgt bei Eingriffen an der Hüfte für eine konsistente, stabile und kontrollierte Exposition des Femurs.

Schritt 1: Spannklemme

Öffnen Sie die Spannklemme und platzieren sie auf den sterilen Tüchern (A). Drehen Sie den oberen Knauf im Uhrzeigersinn fest (B). Verwenden Sie die angebrachten Haltegriffe für eine bessere Hebelwirkung, wenn nötig. Um eine Kompatibilität mit Hana-Tischen zu gewährleisten, bringen Sie einen 20" Rail Extender ( #41938 ) an dem Tisch an, bevor Sie die Spannklemme befestigen. Zur Befestigung öffnen Sie die Spannklemme und platzieren Sie auf den sterilen Tüchern. Drehen Sie den Knauf im Uhrzeigersinn fest (C).

Schritt 2: Arm

Öffnen Sie das Kurvengelenk der Spannklemme und legen den geraden Arm ein (D). Achten Sie auf eine gerade Position des Arms und klappen den Griff des Kurvengelenks um, bis er einrastet (E).

Schritt 3: Haken

Bringen Sie den Griff in Position und arretieren ihn, indem Sie das Gelenk Schließen (F). Verwenden Sie den T-Griff am proximalen Ende des Femur-Hakens (G), um den Haken zu positionieren. Setzen Sie Kugel in den Griff des Arms (H) ein, um ihn in Position zu halten, ohne dass ein manuelles Halten erforderlich ist. Wenn eine zusätzliche Retraktion erforderlich ist, verwenden Sie den feinjustierbaren Griff zum Drehen des Knaufs (I). Drücken Sie die Sperrklinke herunter, um die Retraktion zu lösen (J).

FÜR FRAGEN ODER WEITERE INFORMATIONEN: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

## "HINWEIS ZUR VERWENDUNG DES KITS

Das Femur Elevator Kit kann als eigenständiger Retraktor verwendet werden. Der Hip Retractor Frame ( #SL90023 ) ist für die Verwendung nicht obligatorisch.

## HINWEIS ZUR VERWENDUNG DES RAHMENS

Die Schienenverlängerung ( #41938 ) ermöglicht die Verwendung mit Hana®-Tischen oder Systemen für die Beinpositionierung, wie z. B. dem Arch-System.

## ITALIANO

Sollevatore del femore

Sollevamento coerente del femore

Il sollevatore del femore del divaricatore Thompson utilizza una clamp Elite II sterile montata per fissarlo saldamente al tavolo della sala operatoria, fornendo un sollevamento stabile del femore, eliminando la necessità di personale supplementare. Il ganccio per il femore e la maniglia micro-regolabile permettono un posizionamento coerente e preciso. Il sollevatore del femore offre una esposizione uniforme, stabile e controllata del femore durante l'intervento sull'anca.

Passo 1: Clamp con rotaia

Aprire le ganasce del clamp con rotaia e posizionarle sopra i teli sterili (A). Ruotare la manopola superiore in senso orario per stringere (B), utilizzando le maniglie di aggancio collegate per fare leva quando necessario. Per la tabella di compatibilità Hana, aggiungere al tavolo un estensore della rotaia da 20" (n. 41938) prima di attaccare il Clamp con rotaia. Per attaccarlo, aprire le ganasce e posizionarle sopra i teli sterili Ruotare la maniglia in senso orario per stringere (C).

Passo 2: Braccio

Aprire il giunto a came del clamp con rotaia e inserire braccio dritto (D). Posizionare il braccio dritto e capovolgere la maniglia del giunto a came per bloccarlo in posizione (E).

Passo 3: Ganccio

Posizione la maniglia del sollevatore e bloccarla in posizione chiudendo il giunto (F). Utilizzare l'impugnatura a T sull'estremità prossimale del ganccio del femore (G) per mettere il ganccio in posizione. Inserire la palla nella maniglia del braccio del sollevatore (H) per tenerlo in posizione senza dovere usare le mani. Se è necessaria ulteriore divaricazione utilizzare la maniglia micro-regolabile ruotando la manopola per divaricare maggiormente (I). Premere il nottolino per rilasciare la retrazione (J).

DOMANDE O ULTERIORI INFORMAZIONI: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

## AVVERTENZA KIT

Il Femur Elevator Kit può essere utilizzato come divaricatore a sé stante. Non è necessario l'utilizzo di un Hip Retractor Frame ( #SL90023 ).

## AVVERTENZA FRAME

Aggiungere un estensore con rotaia ( #41938 ) per assicurare la compatibilità con i tavoli Hana® o con i sistemi di posizionamento delle gambe come il sistema Arch.

## БЪЛГАРСКИ

Елеватор за бедrena кост

Унифицирано повдигане на бедрената кост  
Елеваторът за бедрената кост Thompson Retractor използва стерилна стойка Elite II Rail Clamp за сигурно фиксиране за операционна маса, като предоставя повдигане на бедрената кост и елиминира необходимостта от допълнителен персонал. Куката за бедrena кост и ръкохватката Micro-Adjustable осигуряват унифицирано и прецизно позициониране. Елеваторът за бедrena кост предоставя унифицирано, стабилно и контролирано излагане на бедрената кост по време на процедури, свързани с бедрото.

Стъпка 1: Скоба за релса

Отворете челюстта на скобата за релса и я поставете над стерилната завеса (A). Завъртете горното копче по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете (B), използвайки прикрупените висящи ръкохватки за опора, когато е необходимо. За съвместимост с маса Hana добавете 20" удължител за релса (№41938) към масата, преди да прикрупите скобата за релса. За да прикрупите, отворете челюстта на скобата за релса и я поставете над стерилната завеса. Завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете (C).

Стъпка 2: Рамо

Отворете гърбичното съединение на скобата и вкарайте правото рамо (D). Позиционирайте правото рамо и завъртете ръкохватката на гърбичното съединение, за да фиксирате на място (E).

Стъпка 3: Кука

Позиционирайте ръкохватката на елеватора и фиксирате на място, като затворите съединението (F). Използвайте T-образната ръкохватка в проксималния край на куката за бедrena кост (G) за позициониране на куката на място. Вкарайте топчето в ръкохватката на рамото на елеватора (H), за да задържите на място без използване на ръце. Ако е необходимо допълнително прибиране, използвайте микро-регулируемата ръкохватка, като завъртите копчето, за да приберете допълнително (I). Натиснете папеца, за да освободите прибирането (J).

ВЪПРОСИ ИЛИ ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

## ИЗЯВЛЕНИЕ ЗА КОМПЛЕКТА

Femur Elevator Kit може да се използва като самостоятелен ретрактор. Не се изисква Hip Retractor Frame ( #SL90023 ) за употреба.

## ИЗЯВЛЕНИЕ ЗА РАМКАТА

Добавете удължител на релса ( #41938 ) за съвместимост с маси Hana® или системи за позициониране на краката, като например системата Arch.

## ČESKY

Stehenní výtah

Konzistentní zvedání stehenní kosti

Stehenní výtah retractoru Thompson používá sterilní držák lištové svorky Elite II k bezpečnému připevnění k operačnímu stolu a zajištění stabilního zvednutí stehenní kosti bez nutnosti asistence dalších zaměstnanců. Stehenní hák a rukojeť s mikronastavením zajišťují konzistentní a přesné umístění. Stehenní výtah poskytuje konzistentní, stabilní a řízenou expozici stehenní kosti během operace kyčle.

Krok 1: Lištová svorka

Otevřete čelist lištové svorky a umístěte nad sterilní pokrývku (A).

Otáčením tlačítka ve směru hodinových ručiček utáhněte (B) a v případě potřeby využijte připojené rukojeti.

Pro zajištění kompatibility s Hana stolem přidejte ke stolu 20" lištový nástavec a teprve poté připojte lištovou svorku. Pro připojení otevřete čelist a umístěte nad sterilní pokrývku. Utáhněte otáčením tlačítka ve směru hodinových ručiček (C).

Krok 2: Rameno

Otevřete kloub lištové svorky a vložte rovné rameno (D).

Umístěte rovné rameno a překlopením rukojeti kloubu zamkněte (E).

Krok 3: Háč

Umístěte rukojeť výtahu do polohy a zamkněte ji zavěním kloubu (F).

Pomocí T-rukojeti na proximálním konci stehenního háku (G) umístěte háč do požadované polohy. Vložte balonek do rukojeti ramene výtahu (H), aby držel na





Obrócić gałkę w prawo, aby dokręcić (B), w razie potrzeby wykorzystując dołączone wiszące uchwyty do nacisku. Aby uzyskać kompatybilność ze stołem Hana, należy przed przymocowaniem zacisku szynowego dodać do stołu 20-calowy przedłużacz szynowy (41938). Aby przymocować, otworzyć „szczękę” i umieścić na serwetach chirurgicznych. Przekręcić gałkę w prawo, aby dokręcić (C).

#### Etap 2: Ramię

Otworzyć przegub krzyzkowy zacisku szynowego i włożyć proste ramię (D). Ustawić proste ramię i przełożyć przegub krzyzkowy, aby zablokować (E).

#### Etap 3: Hak

Ustawić uchwyt elewatora i zablokować go, zamykając przegub (F). Użyć uchwytu T na bliższym końcu haka do kości udowej (G), aby ustawić hak w odpowiednim położeniu. Włożyć kulę do uchwytu ramienia elewatora (H), aby zachować położenie bez używania rąk. Jeśli konieczne jest dodatkowe odciążenie, użyć uchwytu z mikroregulacją, przekręcając gałkę, aby zwiększyć odciążenie (I). Nacisnąć zapadkę, aby zwolnić odciążenie (J).

ODPOWIEDZI NA PYTANIA LUB DODATKOWE INFORMACJE: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

#### UWAGA DO ZESTAWU

Femur Elevator Kit można używać jako samodzielnego haka. Hip Retractor Frame (#SL90023) nie jest wymagany do użytku.

#### UWAGA DO RAMY

Dodając przedłużacz ramy (#41938) można uzyskać zgodność ze stolami Hana® lub systemami pozycjonowania nogi, takimi jak system Arch.

#### PORTUGUÊS

Elevador de fêmur  
Elevação de fêmur consistente  
O elevador de fêmur Thompson Retractor utiliza uma Elite II Rail Clamp de montagem esterilizada para fixar de forma segura à mesa da sala de operações, fornecendo uma elevação estável do fêmur, eliminando a necessidade de pessoal adicional. O gancho do fêmur e pega Micro-Adjustable permitem um posicionamento consistente e preciso. O elevador de fêmur permite uma exposição consistente, estável e controlada do fêmur durante o procedimento da anca.

#### Passo 1: Braçadeira de conduta

Abra a maxila da braçadeira de conduta e coloque sobre absorventes esterilizados (A). Rode o pino superior para a direita para apertar (B), utilizando as pegas de suporte anexas para nivelamento, quando necessário. Para compatibilidade da mesa Hana, adicione um extensor de conduta de 20" (#41938) à mesa antes de prender a braçadeira de conduta. Para fixar, abra a maxila e coloque sobre absorventes esterilizados. Rode o pino para a direita para apertar (C).

#### Passo 2: Braço

Abra a junta de carne da braçadeira de conduta e insira o braço reto (D). Posicione o braço reto e rode a pega da junta de carne para bloquear em posição (E).

#### Passo 3: Gancho

Posicione a pega do elevador e boqueie em posição, fechando a junta (F). Utilize a pega em T na extremidade proximal do gancho do fêmur (G) para colocar o gancho em posição. Insira a esfera na pega do braço do elevador (H) para manter em posição, com as mãos livres. Se for necessária retração adicional, utilize a pega microajustável rodando o pino para retrair mais (I). Pressione o trinco para libertar a retração (J).

QUESTÕES OU INFORMAÇÃO ADICIONAL: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

#### AVISO DO KIT

Femur Elevator Kit pode ser utilizado como retrator autônomo. Hip Retractor Frame (#SL90023) não necessário para utilização.

#### AVISO DO QUADRO

Adicione um Extensor de Calha (#41938) para compatibilidade com mesas Hana® ou sistemas de posicionamento de pernas, como o sistema Arch.

#### ROMÂNĂ

Elevator pentru femur  
Ridicarea uniformă a femurului  
Pentru fixarea fermă a elevatorului pentru femur Thompson Retractor, se utilizează un cadru steril Elite II Rail Clamp, care asigură ridicarea stabilă a femurului și elimină necesitatea ajutorului din partea altor persoane. Cârligul pentru femur și mânerul Micro-Adjustable permit o poziționare uniformă și precisă. Elevatorul pentru femur oferă o expunere uniformă, stabilă și controlată a femurului în timpul procedurilor pentru șold.

Passul 1: pensa cu suport

Deschideți fălcile pensei cu suport și plasați pensa pe șervețelele chirurgicale sterile (A).  
Rotiți butonul din partea de sus în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge pensa (B), utilizând mânerul suspendat atașat pentru sprijin când este necesar.  
Pentru compatibilitate cu masa Hana, atașați la masă un dispozitiv de extindere cu suport de 20 de inci (41938) înainte de a monta pensa cu suport. Pentru a monta pensa, deschideți fălcile și plasați pensa pe șervețelele chirurgicale sterile. Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge pensa (C).

#### Passul 2: brațul

Deschideți îmbinarea cu excentric a pensei cu suport și introduceți brațul drept (D).  
Poziționați brațul drept și întoarceți mânerul îmbinării cu excentric pentru a fixa brațul (E).

#### Passul 3: cârligul

Poziționați mânerul elevatorului și fixați prin închiderea îmbinării (F).  
Utilizați mânerul în formă de T la capătul proximal al cârligului pentru femur (G) pentru a fixa cârligul. Inserați bila în mânerul brațului elevatorului (H) pentru a menține în poziție, fără utilizarea mâinilor.  
Dacă este necesară o retragere suplimentară, utilizați mânerul micro-ajustabil prin rotirea butonului pentru a retrage mai mult (I).  
Apăsăți pe clichet pentru a efectua retragerea (J).

ÎNTREBĂRI SAU INFORMAȚII SUPLEMENTARE: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

#### OBSERVAȚIE PRIVIND KITUL

Dispozitivul Femur Elevator Kit poate fi utilizat ca retractor autonom. Piesa Hip Retractor Frame (#SL90023) nu este necesară pentru utilizare.

#### OBSERVAȚIE PRIVIND CADRUL

Pentru compatibilitate cu masa Hana® sau cu sistemele de poziționare a piciorului, cum ar fi sistemul Arch, atașați un dispozitiv de extindere cu suport (#41938).

#### SLOVENSKÝ

Elevátor femuru  
Súvislá elevácia femuru  
Elevátor femuru Thompson Retractor využíva na bezpečné prípravenie k stolu v operačnej sále sterilnú kolajnícovú svorku Elite II Rail Clamp, vďaka čomu je femur stabilne zdvihnutý a netreba na to personál navyše. Femurový hák a rukoväť Micro-Adjustable umožňujú konzistentné a presné nastavenie polohy. Elevátor femuru zabezpečuje konzistentnú, stabilnú a kontrolovanú expozíciu femuru počas operácie bedra.

#### 1. krok: Kolajnícová svorka

Otvorte čeluste kolajnícovej svorky a umiestnite ju nad sterilné rúško (A).  
Dotiahnete ju otočením gombíka (B) doprava. V prípade potreby použite dve pripojené visiace rukoväte ako páku.  
Na zaistenie kompatibility so stolom Hana stôl pred prípravením kolajnícovej svorky rozšírte pomocou predlžovača kolajníc 20" Rail Extender (#41938).  
Pripojte ho roztvorením čeluste a umiestnením nad sterilné rúško. Dotiahnete ho otočením gombíka (C) doprava.

#### 2. krok: Rameno

Otvorte vačkový kĺb kolajnícovej svorky a zasuňte doň rovné rameno (D).  
Nastavte rameno do správnej polohy a na zaistenie rukoväte vačkového kĺbu na mieste ju prevráťte (E).

#### 3. krok: Hák

Rukoväť elevátora dajte na miesto a zaistite ju dotiahnutím kĺbu (F).  
Na nastavenie háku na miesto použite rukoväť v tvare T na proximálnom konci femurového háku (G). Do rukoväte ramena elevátora (H) vsuňte guľôčku, aby držali na mieste bez držania.  
Ak treba ďalšiu retrakciu, použite mikro-nastaviteľnú rukoväť otočením gombíka na ďalšiu retrakciu (I).  
Retrakciu uvoľnite stlačením západky (J).

OTÁZKY A ĎALŠIE INFORMÁCIE: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

#### OZNÁMENIE K SÚPRAVE

Súpravu s elevátorom femuru možno použiť ako osobitný retraktor. Rám bedrového retraktora (#SL90023) netreba použiť.

#### OZNÁMENIE K RÁMU

Na zaručenie kompatibility so stolmi Hana® či systémami na nastavenie výšky nôh ako Arch pridajte predlžovač kolajníc (#41938).

#### SLOVENŠČINA

Elevator stegnenice  
Konzistentna elevacija stegnenice  
Elevator stegnenice z retraktorjem Thompson Retractor uporablja sterilno prižemo Elite II Rail Clamp za čvrsto pritrditev na mizo v operacijski sobi in zagotavlja stabilno elevacijo stegnenice ter odpravlja potrebo po dodatnem osebju. Kavelj za stegenico in ročaj Micro-Adjustable omogočata konsistentno in natančno umeščanje.

Elevator stegnenice zagotavlja konsistentno, stabilno in nadzorovano izpostavljenost stegnenice med posegi na kolku.

#### 1. korak: Vodilna prižema

Razprite čeljust vodilne prižeme in jo postavite na sterilno tkanino (A).  
Zategnite z zasukom zgornjega vijačnega vzvoda v smeri urnega kazalca (B) in po potrebi za vzvod uporabite priložene viseče ročaje.  
Za združljivost z mizo Hana na mizo namestite podaljšek vodila 20" (#41938), preden pritrdite vodilno prižemo. Za pritrditev razprite čeljust in jo postavite na sterilno tkanino. Zategnite z zasukom zgornjega vijačnega vzvoda (C).

#### 2. korak: Roka

Razprite odmični tečaj vodilne prižeme in vstavite ravno ročico (D).  
Namestite ravno ročico in prekopite ročaj odmičnega tečaja, da jo pritrdite (E).

#### 3. korak: Kavelj

Namestite ročaj elevatorja in ga pritrdite, tako da zaprete tečaj (F).  
Kavelj namestite, tako da uporabite T-ročaj na proksimalnem koncu kavlja za stegenico (G). V ročaj ročice elevatorja (H) vstavite kroglo za prostoročno držanje na mestu.  
Če je potrebna dodatna retrakcija, uporabljate mikronastavljivi ročaj, tako da obračate vijačni vzvod za nadaljnjo retrakcijo (I).  
Pritisnite na zapenec, da sprostitre retrakcijo (J).

VPRAŠANJA ALI DODATNE INFORMACIJE: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

Femur Elevator Kit je mogoče uporabljati kot samostojni retraktor. Za uporabo ni potreben Hip Retractor Frame (#SL90023).

#### OBVESTILO O OKVIRJU

Dodajte podaljšek vodila (#41938) za združljivost z mizami Hana® ali s sistemi za prilagajanje položaja noge, na primer s sistemom Arch.

#### SVENSKA

Lärbenshiss  
Konsistent höjd för lärbenet  
Thompson Retractor-lärbenshiss använder ett steril Elite II Rail Clamp-fäste för att fästa den till operationsbordet på ett säkert sätt och för att ge en stabil höjd för lärbenet, vilket eliminerar behovet av extra personal. Lärbenets krok och Micro-Adjustable-handtag möjliggör enhetlig och exakt placering. Lärbenshissen ger konsekvent, stabil och kontrollerad exponering av lärbenet under höftoperationer.

#### Steg 1: Skenklämma

Öppna skenklämmans gripklo och placera den över de sterila dukarna (A).  
Vrid den översta ratten medurs för att skruva åt (B) och efter behov, använd de bifogade hängande handtagen för hävstångseffekt.  
För kompatibilitet med ett Hana-bord, förläng bordet med en 20-tums (50,8 cm) förlängningskena (#41938) innan skenklämman fästs. För att fästa, öppna gripklo och placera den över de sterila dukarna. Vrid ratten medurs för att skruva åt (C).

#### Steg 2: Arm

Öppna skenklämmans kamlänk och för in en rak arm (D).  
Placera den raka armen och vippta kamlänkens handtag för att låsa fast (E).

#### Steg 3: Krok

Placera hisshandtaget och lås fast genom att låsa länken (F).  
Använd T-handtaget vid den bakre ändan av hisskroken (G) för att placera kroken på plats. Sätt in kulan i hissarmens handtag (H) för att hålla på plats och få fria händer.  
Om ytterligare retraktion behövs, använd det finjusterbara handtaget genom att vrida ratten för ytterligare retraktion (I).  
Tryck på spärrhaken för att frigöra retraktion (J).

FRÅGOR OCH YTERLIGARE INFORMATION: +1 231 922 0177 / thompsonsurgical.com

Femur Elevator Kit kan användas som en fristående sårhake. Hip Retractor Frame (#SL90023) behövs inte för att använda hissen.

#### INFORMATIONSNOTIS FÖR RAM

Lägg till en skenförlängare (#41938) för kompatibilitet med Hana®-operationsbord eller beninställningssystem, som. t.ex. Arch-system.